|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-R-BW | **R** |
| WIPO/GRTKF/IC/29/INF/9  |
| Оригинал: английский |
| дата: 22 января 2016 г. |

**Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Двадцать девятая сессия**

**Женева, 15 – 19 февраля 2016 г.**

Ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. На двадцатой сессии, состоявшейся 14-22 февраля 2012 г., Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («МКГР») предложил Секретариату подготовить информационный документ, кратко характеризующий ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам («веб-сайт ВОИС по ТЗ») в качестве средства поддержки и расширения участия наблюдателей в работе Комитета[[1]](#footnote-1). Это решение было принято наряду с другими решениями по итогам обсуждения «Проекта исследования об участии наблюдателей в работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору: резюме» (см. документ WIPO/GRTKF/IC/20/7).

2. Во исполнение этого решения Секретариат подготовил краткое описание доступных ресурсов, которое содержится в приложении к настоящему документу. Такое описание имеет целью помочь участникам МКГР, в особенности наблюдателям и новым участникам, более продуктивно использовать материалы, размещенные на веб-сайте ВОИС по ТЗ.

3. На своей двадцатой сессии МКГР также «обратился к Секретариату с просьбой улучшить доступность веб-сайта ВОИС, посвященного традиционным знаниям, генетическим ресурсам и традиционным выражениям культуры». Соответственно, веб-сайт ВОИС по ТЗ был реструктурирован для обеспечения большей доступности, а также в контексте работы по модернизации веб-сайта ВОИС. В описании доступных ресурсов, о котором идет речь в пункте 2 настоящего документа, отражены изменения, произведенные на сайте ВОИС по ТЗ.

4. Кроме того, МКГР на двадцатой сессии принял к сведению, что веб-сайт ВОИС по ТЗ содержит отдельную страницу, посвященную комментариям, предложениям, мнениям и документам наблюдателей, включая редакционные предложения к текстам, обсуждаемым МКГР, и другим рабочим документам для рассмотрения государствами-членами. МКГР обратился к Секретариату с просьбой поощрять таких наблюдателей предоставлять комментарии к документам Комитета, которые должны распространяться на соответствующем веб-сайте, и обращать внимание государств-членов на эти комментарии перед каждой сессией Комитета [[2]](#footnote-2). Соответственно, Секретариат, используя различные средства, поощряет наблюдателей направлять свои комментарии и другие материалы на веб-странице (отзывы и документы могут быть направлены аккредитованными наблюдателями в Секретариат по адресу: grtkf@wipo.int) и в связи с этим обращает внимание государств-членов на то, что они могут ознакомиться с указанной страницей по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>.

5. МКГР предлагается принять к сведению настоящий документ и приложение к нему.

[Приложение следует]

ресурсы, ДОСтупные На веб-сайте ВОИС по Традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам

В настоящем приложении указаны ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по ТЗ[[3]](#footnote-3). В нем отражены изменения, внесенные в ходе недавней реструктуризации веб-сайта ВОИС.

Для того чтобы попасть на веб-сайт ВОИС по ТЗ ([http://www.wipo.int/tk/ru/](http://www.wipo.int/tk/en/)), откройте страницу <http://www.wipo.int/portal/ru/>; внизу страницы в рубрике «Исследуйте ВОИС» найдите ссылку «ИС и другие политические темы» и воспользуйтесь ей — вы будете перенаправлены на страницу <http://www.wipo.int/policy/ru/index.html#topics>; в центре страницы находится раздел «Традиционные знания», перейдите по этой ссылке на веб-сайт по ТЗ.

Основные изменения касаются структуры стартовой страницы веб-сайта ВОИС по ТЗ. Было создано шесть ключевых разделов, посвященных шести разным темам:

* «Традиционные знания» в качестве главного портала, посвященного ресурсам, имеющим отношение к деятельности «Межправительственного комитета» (МКГР) (http://www.wipo.int/tk/ru/igc/), включая «Портал коренных народов» (http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/);
* «Новости» (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>) (только на английском языке);
* Ссылка на каждую тематическую область: «Традиционные знания» (<http://www.wipo.int/tk/ru/tk/>), «Традиционные выражения культуры» (<http://www.wipo.int/tk/ru/folklore/>) и «Генетические ресурсы» (<http://www.wipo.int/tk/ru/genetic/>);
* Ссылка на раздел «Техническая помощь и укрепление потенциала»;
* «Ресурсы» (<http://www.wipo.int/tk/ru/resources/publications.html>).

Ниже указаны главные имеющиеся ресурсы в разбивке по темам.

**МКГР**

Отдельная страница об МКГР (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/index.html>) является важным источником подробной информации для участников МКГР, включая наблюдателей.

Создана специальная страница «**Материалы для подготовки к сессиям МКГР**» (только на английском языке), которая поможет участникам МКГР подготовиться к каждой сессии Комитета; страница содержит различные быстрые ссылки, в том числе на регистрационный формуляр: (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation/index.html>).

На веб-странице МКГР приводятся прямые ссылки, в частности, на:

* документ, содержащий мандат МКГР для ведения переговоров на 2016-2017 гг.: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/ru/igc/pdf/igc\_mandate\_1617.pdf;
* предварительный график работы МКГР на 2016 г.: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/ru/igc/pdf/igc\_schedule\_2016.pdf;
* краткую информационную справку по МКГР: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk\_brief2.pdf.

Вся относящаяся к МКГР документация доступна на веб-странице МКГР:

* «тексты для переговоров»:
	+ по ТВК: http://www.wipo.int/meetings/en/doc\_details.jsp?doc\_id=276220;
	+ по ТЗ: http://www.wipo.int/meetings/en/doc\_details.jsp?doc\_id=276361;
	+ по ГР: http://www.wipo.int/meetings/en/doc\_details.jsp?doc\_id=324596.
* полный список имеющихся документов, относящихся к двадцать девятой сессии МКГР доступен по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\_id=38983;
* перечень всех документов МКГР со времени его создания в октябре 2000 г. доступен по адресу: <http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group_id=110>.

Переговорам в рамках МКГР предшествовали консультации по проектам положений, касающихся охраны ТВК и ТЗ от незаконного присвоения и неправомерного использования, которые были организованы по поручению МКГР, высказанному на шестой сессии в марте 2004 г. История этого процесса заархивирована на сайте: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/draft_provisions.html#consultations>.

На сайте представлены и другие избранные ресурсы МКГР, имеющие неизменно важное значение для работы МКГР, в частности:

* перечень основных вопросов, касающихся охраны ТВК и охраны ТЗ: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/issues.html>;
* анализ пробелов в сфере охраны ТВК и ТЗ:

<http://www.wipo.int/tk/en/igc/gap-analyses.html>;

Веб-страница МКГР предлагает практическое руководство в отношении того, как выступать в МКГР: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/intervention.pdf>.

Отдельная веб-страница, касающаяся **участия наблюдателей в работе МКГР,** доступна по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/participation.html>.

Она включает ссылки на следующие ресурсы:

* правила аккредитации и перечень аккредитованных организаций;
* Добровольный фонд ВОИС для поддержки участия коренных и местных общин в работе МКГР, включая правила Фонда и бланк заявления;
* дискуссионные группы представителей коренных и местных общин, включая презентации членов группы: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>;
* отдельная веб-страница, посвященная предложениям, соображениям и документам, представленным наблюдателями: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>;
* ссылка на проект исследования об участии наблюдателей в работе МКГР
(документ WIPO/GRTKF/IC/20/7): <http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=196197>;

(Решения, принятые МКГР в этой связи, представлены по адресу: <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_20/wipo_grtkf_ic_20_ref_decisions.pdf> и <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_decisions.pdf>);

информационный документ, содержащий шесть предложений, внесенных Советом коренных народов ВОИС (информационный документ WIPO/GRTKF/IC/22/INF/10), имеется по адресу: <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_10.pdf>)

* практическое руководство для наблюдателей, включая имеющиеся возможности для аккредитованных организаций, представляющих коренные и местные общины: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/observers_practical_guide.pdf>.

**Другие мероприятия**

В 2015 г. усилиями Секретариата ВОИС в Женеве были организованы следующие семинары, позволившие государствам-членам и наблюдателям встретиться и обсудить в неофициальном порядке субстантивные вопросы, связанные с ИС и ГР, ТЗ и ТВК:

* семинар «Интеллектуальная собственность и генетические ресурсы, традиционные знания и традиционные выражения культуры: региональные и международные аспекты»: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\_id=36502
* семинар «Интеллектуальная собственность и генетические ресурсы, традиционные знания и традиционные выражения культуры: региональный, национальный и местный опыт»: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\_id=35602

Время от времени Секретариат ВОИС – нередко совместно с организациями-партнерами – организует в Женеве или регионах практикумы по тематике ИС и ГР/ТЗ/ТВК с целью: (1) расширить базовые знания и понимание в области принципов, систем и инструментов ИС и их связи с ТЗ, ТВК и ГР; (2) укрепить сотрудничество между представителями различных подразделений государственных органов и коренными народами и местными общинами (КНМО) в каждой отдельной стране и между странами одного региона; и (3) выяснить потребности в сфере повышения уровня охраны ТЗ, ТВК и ГР и помочь участниками в поиске возможностей и источников поддержки и помощи для удовлетворения их запросов. Например,

* практикум «Интеллектуальная собственность, традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы» (8-10 декабря 2015 г., Апия, Самоа): http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\_id=38245
* практикум «Интеллектуальная собственность, традиционные знания и традиционные выражения культуры для КНМО Южной и Центральной Америки» (18-20 ноября 2015 г., Панама, Панама): http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\_id=37843
* практикум «ИС и ГР, ТЗ и ТВК» (17-20 августа 2015 г., Виндхук, Намибия): http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\_id=36822
* практикум для коренных народов и местных общин по тематике ИС и традиционных знаний (3-5 декабря 2014 г., Женева, Швейцария): http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\_id=35063
* практикум для коренных народов и местных общин по тематике ИС и ТЗ (4-6 декабря 2013 г., Женева, Швейцария): http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\_id=31882

**Портал коренных народов**

Самостоятельный «Портал коренных народов» размещен по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>. Он был создан в рамках усилий Секретариата ВОИС по улучшению доступа к информации коренных народов и местных общин; размещенная здесь информация имеет прямое отношение к коренным народам и местным общинам. На этой странице приводятся ссылки на объявления о практикумах, соответствующие ресурсы ВОИС, информацию об аккредитации и участии в работе МКГР, а также внешние ссылки, небезынтересные для коренных народов и местных общин.

**Ресурсы**

Ответы на «Часто задаваемые вопросы»:

<http://www.wipo.int/tk/en/resources/faqs.html>.

Глоссарий основных терминов, касающихся ИС и ГР, ТЗ и ТВК:

<http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Более подробные справочные материалы, касающиеся ТК, ТВК и ГР, размещены по адресу:

<http://www.wipo.int/tk/en/resources/>.

Они касаются следующего:

* документации по вопросам технической помощи и укрепления потенциала, включая:
	+ обучающие материалы ВОИС по вопросам документирования культурного наследия и управления ИС (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/training.html>);
	+ практические руководства по управлению ИС для различных областей;
	+ документирование ТЗ (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>);
* баз данных:
	+ законы и законодательные меры в области ТЗ, ТВК и ГР: (<http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/>);
	+ соглашения по вопросам ДПВ, касающиеся биоразнообразия:

(<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/>);

* + кодексы, руководства и примеры передовой практики, касающиеся вопросов записи, оцифровки и распространения ТВК:

(<http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/>);

* + список онлайновых баз данных/реестров по ТЗ и ГР:

(<http://www.wipo.int/tk/en/resources/db_registry.html>);

* публикаций и исследований.

Все публикации и исследования можно скачать на сайте по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/publications.html>. Они включают общую информацию, имеющиеся краткие информационные справки, а также документацию, касающуюся охраны ТЗ и ТВК, ДПВ и требований о раскрытии информации, управления ИС и обычного права.

Ниже перечислены некоторые публикации, охватывающие вопросы ТЗ, ТВК и ГР:

* Отчет ВОИС о миссиях по установлению фактов, касающихся ИС и ТЗ (1998-1999 гг.):

http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/768/wipo\_pub\_768.pdf.

* ИС, ГР, ТЗ и ТВК: общий обзор:

<http://www.wipo.int/freepublications/ru/tk/933/wipo_pub_933.pdf>.

* Краткая информационная справка по ИС и ТЗ: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief1.pdf>.
* Обычное право и ИС:

<http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/customary_law/index.html>.

* ИС, ТЗ и ТВК: руководство для стран с переходной экономикой:

<http://www.wipo.int/dcea/en/tools/tool_09/index.html>.

Некоторые публикации или веб-страницы посвящены одной из трех тем. Ниже перечислены лишь некоторые примеры таких публикаций:

* вопросы охраны ТВК:
	+ Краткое описание соответствующих вопросов: <http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>.
	+ «Уважая культуру: тематические исследования по ИС и ТВК»:

http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/781/wipo\_pub\_781.pdf.

* + Объединенный анализ правовой охраны ТВК:

http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/785/wipo\_pub\_785.pdf.

* + Законодательные тексты по вопросам ТВК:

http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/.

* + База данных по документированию объектов культуры, включающая действующие кодексы, руководства и примеры передовой практики:

<http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html>.

* вопросы охраны ТЗ:
	+ Краткое описание соответствующих вопросов: <http://www.wipo.int/tk/en/tk/>.
	+ Пособие ВОИС по документированию ТЗ: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>.
	+ Техническое исследование о требованиях раскрытия информации в патентных системах в отношении ГР и ТЗ:

http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/786/wipo\_pub\_786.pdf.

* + Документирование традиционных медицинских знаний:

<http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/medical_tk.pdf>.

* + Законодательные тексты по вопросам ТЗ:

http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/

* соответствующие вопросы, касающиеся ГР:
	+ Краткое описание соответствующих вопросов: <http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>.
	+ Техническое исследование о требованиях раскрытия информации в патентных системах в отношении ГР и ТЗ:

http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/786/wipo\_pub\_786.pdf.

* + Проект руководящих принципов в отношении интеллектуальной собственности для доступа к генетическим ресурсам и справедливого распределения выгод от их использования: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/redrafted_guidelines.pdf>
	+ Законодательные тексты по вопросам ГР:

http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/

* + База данных соглашений в области биоразнообразия, имеющих отношение к доступу и совместному использованию выгод:

<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/index.html>.

* + Таблица с указанием требований раскрытия:

http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/genetic\_resources\_disclosure.pdf.

**Новости**

Пользователи веб-сайта ВОИС по ТЗ могут ознакомиться с профильными новостями на домашней странице: <http://www.wipo.int/tk/en/>, а также с архивом новостей (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>).

Любой заинтересованный пользователь может подписаться на рассылку электронных информационных бюллетеней и новостную ленту для получения общей информации о событиях и мероприятиях, связанных с ТЗ; подписаться на рассылку можно по адресу: http://www.wipo.int/tk/en/.

Сокращения, используемые в настоящем документе:

ДПВ: доступ и совместное использование выгод

ГР: генетические ресурсы

МКГР: Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры

МКГР 1, 2…: первая сессия МКГР, вторая сессия МКГР

ИС: интеллектуальная собственность

ТВК: традиционные выражения культуры

ТЗ: традиционные знания

веб-сайт ВОИС по ТЗ: веб-сайт ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам

[Конец приложения и документа]

1. См. отчет о двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10), пункт 801(f). [↑](#footnote-ref-1)
2. См. отчет о двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10), пункт 801(f). [↑](#footnote-ref-2)
3. Читатель найдет список сокращений в конце настоящего приложения. [↑](#footnote-ref-3)